

教育部及部屬機關(構)學校出國報告

(其他類別：國際會議)

2019 ICOM國際博物館協會京都大會

國立自然科學博物館

劉德祥副研究員

日本

108.08.31-09.08

108.11.04

摘要

此行目的為參加國際博物館協會 (International Committee of Museums, 簡稱 ICOM) 三年一度的大會。2019 年 ICOM 大會選在日本京都舉行，主題為「博物館作為文化樞紐：傳統的未來 (Museums as Cultural Hubs: The Future of Tradition)」，並把焦點放在「永續發展與博物館」、「在地社區與博物館」；和「博物館定義與系統」，探討博物館在當代社會所扮演的角色，並能在維護過去的傳統下，孕育出新功能的文化樞紐，以豐富人類的未來。而隨著角色功能的變化，博物館定義也被重新檢視，新定義的制定在此次會議中的討論極為熱烈。由於各專業委員會意見仍有很大的分歧，故最終決定延後博物館新定義的投票。

目次

摘要.....	p.2
本文.....	p.4-p.10
研討會照片集.....	p.11-p.14

壹、出席2019 ICOM京都大會的目的

1. 了解國際博物館面臨的挑戰及應對策略

全球的博物館正因社會變遷而面臨挑戰，ICOM 大會匯集全球博物館專業人員的智慧與經驗，針對博物館未來發展交流意見。本次大會聚焦博物館在當今社會所面臨的挑戰，如永續發展、災難後重建、去殖民化浪潮等全球關注的議題。透過參與會議，可增進對博物館發展趨勢的敏感度，為實務工作帶來更多刺激。

2. 與國際博物館專業人員交流實務工作意見與經驗

ICOM 所屬的 30 個國際委員 (International Committees) 在此次會議期間舉辦多場專題講座及實務案例發表，分別探討不同專業領域。例如自然史博物館專業委員會在 9/5 日移師大板自然史博物館進行論文發表時，亦安排了一整個下午的工作坊帶領大家思考自然史博物館在進入一個新地質年代「人類世」對人類永續發展的衝擊，與會各國代表對人類世的定義進行了很多具有啟發性的討論，並由此探討自然史博物館如何面對這個議題帶來實踐上的改變。

3. 向國際介紹台灣博物館社群的創新實踐

今年台灣的博物館在 ICOM 大會展場有一台灣主題館「博物之島」 (Taiwan: A Living Museum)，除了透過展覽呈現台灣博物館社群近幾年在「永續環境」、「人權與正義」、「友善平權與文化平權」及「社群與公眾參與」四大主題的相關成果，也安排了表演、動手做及科學演示等活動。本計畫中五個科學館分別推出不同演示活動，向與會嘉賓展現台灣在科學教育的創新實踐。

貳、過程與心得

專題演講 (Keynote Speech): Sebastião Salgado- A Brazilian Amazon Forest

Initiative 巴西亞馬遜森林計劃

Sebastião Salgado 是攝影師，也是冒險家、人道關懷者、經濟社會學家。這場演講從巴西雨林談起，他用幾研究張圖表與數據指出，如今我們對於亞馬遜雨林的瞭解仍非常單薄，我們甚至不知道森林裡有山，對亞馬遜雨林裡的原住民理解也很缺乏（約有 100 多種語言，169 個部落），原住民原有 5 百萬人，目前僅剩約 32-35 萬人等。他也十分直接的指出政治、經濟、農業等問題，如何讓巴西雨林保護陷入危機。接著 Sebastião Salgado 用一系列雨林、雨林裡的文化、雨林裡的人加上編曲創作的音樂，

給與觀眾一場影像與聲音的整合的體驗。

有觀眾問：「為何 Sebastião Salgado 沒有拍攝巴西森林大火的照片呢？」Sebastião Salgado 說，當今的媒體報導中已經可以看到火災蔓延的景象，他的作品主要的核心是呈現巴西豐富的自然景觀（山、森林、河流、動植物）和生活在當中的人（原住民），而他相信美所帶來的感動，可以給予人們行動的力量。Sebastião Salgado 實踐的行為與動人的演講，讓全場與會者起立致敬！

專題演講 (Keynote Speech): Cai Guo-Qiang (蔡國強)- My Museum Years 我在博物館的歲月

當代藝術家蔡國強先生以「我的美術館春秋」(My Museum Years)為主題講述了他與多國博物館的連結及合作關係，首先放映了一部關於蔡國強先生的紀錄短片，影片傳達出他歷年創作的多元手法、廣泛而富含深度的內涵及廣大的社會迴響，他獨樹一格的視覺風格是經過不斷的反思及創新，融合傳統精神及現代媒材，此外，他也分享與多國政府、美術館合作策辦藝術展演，催生出多座富有在地人文的當代藝術館。

從在澳洲墨爾本維多利亞國立美術館的兵馬俑與蔡國強展，到在日本策辦的「所有都是美術館」(Everything is Museum)項目，近年在莫斯科的普希金美術館、馬德里的普拉多美術館、佛羅倫斯的烏菲茲美術館、那不勒斯的國立考古博物館，再到紐約古根漢美術館的「非品牌」展等，他透過跨越時空及文化藩籬的策展思維，連結起古今中外對美學追求的渴望。

策展者如何與在地文化交流？策展者又如何與在地觀眾產生緊密連結？蔡國強先生以他的策展與創作手法說明，例如 2004 年他在金門創立金門碉堡藝術館，邀請 18 位藝術家於碉堡內進行各樣動靜的展演來詮釋人們認知中的金門碉堡；2017 年他在普希金美術館進行一項更為大膽的展示「秋」-思考個人在歷史中的精神為何，他使用民眾提供的嬰兒床並在上方用樺樹堆積成一座小型山丘，堵住美術館百年大殿前的通道，在展示期間樺樹的葉片逐漸轉黃落葉，視覺上衝擊了所有人的第一印象。最後他以正在紐約古根漢美術館的「非品牌」展作結論，他展出 4 件自己的玻璃火藥作品仿炸美術館內其他畫家的「品牌」作品，「非品牌」展中不分年代、畫派而以沙龍方式展示大師與鮮為人知藝術家的畫作，體現藝術家純粹是為了藝術創作的理念，並以展題「非品牌」開了自己的品牌及前輩、觀眾對推動這個品牌的玩笑。

全體會議 (Plenary Session): Curating Sustainable Futures Through Museums 透過博物館談永續未來

本場次由 Morien Rees 主持，Mamoru Mohri、Sarah Sutton、Cecilia Lam、Bonita

Alison Bennett、Yacy-Ara Froner、Henry McGhie 依序演講分享，以面對博物館對未來永續發展為主題展開。全球各地正在採取的行動及其遵循不同途徑和創新的戰略，以支持社會並應對前所未有的挑戰，博物館作為傳統、創新與社區之間的紐帶，可針對此議題共同努力，集體發揮最大的影響力和利益，培育永續性的未來。會中提到為確保人們有機會參與文化的多樣性，博物館需要更廣泛的進行跨學科合作，保護文化及維護自然遺產等，使博物館富含多元的文化底蘊，讓人人有權享有參與文化生活的自由；此外，在則強調人與土地的關係方面，以南非第六區在種族隔離制度下被驅逐於該地所產生獨特的文化為例，亦反映了社會永續與友善平權的議題。整體而言，此場次內容從環境、氣候、社區、種族等各方面切入，鼓勵所有參與者朝著永續發展的目標，思考如何參與及建立博物館的永續發展。

全體會議 (Plenary Session): The Museum Definition- The Backbone of ICOM 博物館定義：ICOM 的支撐

本場次主題是眾所矚目的博物館新定義。會議由「博物館定義、展望與前景常務委員會」(Museum Definition, Prospects and Potentials, 簡稱 MDPP)主席 Jette Sandahl 主持，與談人有 Margaret Anderson, George Okello Abungu, Lauran Bonilla-Merchav, Shose Kessi, Nirmal Kishnani, Richard West 共六位，分別陳述目前全球各地正在發生的變遷與挑戰對博物館的影響，如氣候變遷、人權正義、文化平權、去殖民運動等。國際間的博物館正在面臨變革，而 ICOM 現行的博物館定義在過去半個世紀中，僅經過微幅的用字修改，並未與時俱進。今年 7 月，ICOM 公布了 MDPP 提出，訂於 9 月 7 日表決是否通過的新版博物館「替代定義」(Alternative definition)：

Museums are democratising, inclusive and polyphonic spaces for critical dialogue about the pasts and the futures. Acknowledging and addressing the conflicts and challenges of the present, they hold artefacts and specimens in trust for society, safeguard diverse memories for future generations and guarantee equal rights and equal access to heritage for all people. (博物館是民主的、包容的、有多元聲音的空間，可讓過去與未來進行批判性的對話。在面對與解決當今的衝突及挑戰之中，它們為社會信託保管文物與標本、為後代守護多樣的記憶，並確保人人對遺產享有平等權利及平等接觸的機會。)

Museums are not for profit. They are participatory and transparent, and work in active partnership with and for diverse communities to collect, preserve, research, interpret, exhibit, and enhance understandings of the world, aiming to contribute to human dignity and social justice, global equality and planetary wellbeing. (博物館是非營利的。它們是可參與的、透明的，並為各種社群積極合作，進行蒐集、保存、研究、詮釋、展示和

提升人們對世界的了解，旨在對人類尊嚴、社會正義、全球平等及地球福祉有所貢獻。)

會議上，與談人各自提出論點與案例支持新定義，其中，Lauran Bonilla Merchav 針對新定義的幾個關鍵進行說明：

在現行定義中，博物館是「永久的機構」(permanent institution)，而新版定義則將博物館視為「可進行批判性對話的空間」(spaces for critical dialogue)。顯示在極度變動的社會中，「永久」一詞的使用應重新被檢視，也強調當今博物館具備「論壇」的功能，是公眾交流不同意見的平台。

新定義強調博物館有「提升大眾對世界的了解」(enhance understandings of the world)之功能。當代社會所面臨的各種爭議性議題是否也應包含在此範圍內？

新定義強調博物館應對「人類尊嚴、社會正義、全球平等及地球福祉有所貢獻」(contribute to human dignity and social justice, global equality and planetary wellbeing)，透過其豐富的資源及影響力發揮社會價值。超越現行定義所強調的「教育 (education)、娛樂 (enjoyment)」等功能。

新版定義在 7 月公告後，引起博物館界的激辯，不少人認為新版定義仍有很大的討論空間，應延後表決時間。在本場次最後，主持人 Sandahl 分別邀請反對馬上表決及支持馬上表決的兩方代表發言。「博物館學專業委員會」(International Committee for Museology，簡稱 ICOMOM)副主席 Bruno Brulon Soares 代表 26 個國際博物館協會國家分會及 8 個國際委員會提出延後表決的意見。他指出，改變是必要的，但是新定義需要更多討論、思考與試驗，尤其很多國家的相關法規是依 ICOM 現行的博物館定義而定，新定義通過勢必會造成廣大的影響，因此需要更多時間評估。而國際博物館協會美國分會 (ICOM-US)主席 Lonnie G. Bunch 則認為改變是持續的過程，就算表決通過新定義，未來仍可持續辯論、修正，應按原訂議程表決。他認為新定義的表決並不代表非黑即白的「對」與「錯」，而是展現在當今博物館面臨巨大變遷的時候，我們身為博物館專業人員，是否可以確保博物館的價值，在維護傳統的同時，也積極考量未來發展。

在 9 月 7 日的 ICOM 特別大會經過一場激辯後，現場以 70%對 28%的票數比例通過「延後新定義表決」的動議。雖然看似是個沒有結局的結束，但已引起國際博物館界的熱烈關注與檢討反思，相關研究與討論也仍會持續下去。

全體會議 (Plenary Session): Museums in Times of Disaster: Be Prepared, respond effectively, and preserve cultural heritage 災難時代的博物館：全面準備，有效回應，和保存文化資產

講者們舉出當博物館遇到人為災害（如電線走火引發火災）與天然災害（颱風、海嘯）而造成博物館藏品損毀時，該如何迅速搶救展品及恢復展場，並尋求人力支援以及救災贊助資金以恢復營運，甚至在遭受天然災害後，博物館如何開放館內資源（柴油發電、地下水、避難空間）幫助周圍的受災戶度過難關，除此之外，也定期討論如何做才能在天災來臨時將傷害減至最低，以及博物館哪裡可以收容無家可歸的災民作為暫時避難的場所。

綜合心得：

博物館開創社會價值

隨著當今社會環境劇烈變遷，博物館正面臨巨大挑戰。除了要維持傳統價值－蒐藏、研究、展示、教育，還要創造新的社會價值，為公眾在各個層面提供支持。博物館如同一個匯聚文化、知識、文物的有機生命體，隨著社會環境的動態變遷，快速發展自身演化的創新基因，運用創新的詮釋手法及現代語言增強感觀感染，以觀眾聽得懂的話語講述屬於觀眾的故事，站在傳統的利基進而放眼未來，強化博物館身處的現在。此次 ICOM 第 25 屆大會主題探討博物館在新世代應扮演的角色以及要如何改變思維，彰顯博物館應有與時俱進及不斷創新能力。

觀看近代歐洲博物館概念的形，從早期僅有王室貴族、收藏家、教會等蒐羅陳列奇珍異品的珍奇櫃，是一種屬於少數人、封閉性的收藏展示概念，到啟蒙時代人們致力於追求思想解放，進而造就出最為早期的公共博物館，再到殖民主義時代，部分博物館曾展示了來自世界各地攫取的「國家寶藏」，惟至今廣受社會的批判。今日，我們可以看到不論是民間或是公有屬性，只要是認同博物館理念的機構幾乎都成為博物館龐大家族的一環，從規模大到如「城市博物館、博物館城市」概念的波士頓、斯德哥爾摩等城市，小至區域型博物館、文物館等，甚至出現將虛構故事與現實博物館結合衍伸的「純真博物館」([The Museum of Innocence](#))等，傳統「博物館」一詞的範疇似乎也不斷地在創新。

博物館中的跨域對話

在這次的年會中，關於博物館未來的發展趨勢，有兩點值得思考。第一是自然與文化，或是科技與社會的研究如何碰撞與對話，以本此年會中的 **Where culture meets nature** 特展為例，策展團隊將日本在地的自然史研究及藏品帶入日本的町屋的歷史建物中，期望讓科學研究和常民的生活文化用一種新的方式與觀眾接觸。物件的放置與呈現更多的考量是空間、色彩、質地等美學角度，但是也包含了歷史物件與生活物件

的對照。為了使觀眾能近距離觀賞這些藏品，藏品本身並未放置在展櫃裡，而是陳列在空間既有的家具上。為了達成這樣的展覽行動，必須花費許多人力定期檢查藏品維護的狀況，且展期不能太長，所以在行動的初期，面臨許多挑戰。但隨著展覽在社區中發揮的影響力，有越來越多的科學博物館參與這樣的計畫，給予藏品及展覽上的協助。這個小小的案例，其實對於傳統博物館的文物保存與展示技術都是一項值得反思的突破，透過走進歷史建物與社區當中，科學類博物館也許有機會突破其既有的觀眾群，向更多元大眾溝通。

博物館新定義之爭持續發酵

如前所述，博物館新定義備受爭議，在本次大會中經投票決議延後表決，博物館界將持續這場辯論。到底什麼樣的定義才能夠描述當代的博物館之價值與目標？相信永遠不會有「完美」的字眼或詞彙來定義博物館，因為博物館隨著世界的改變而不斷變動著。而身為博物館專業人員的我們，能否在這場激辯的多元意見之中找到自身的定位？無論新版定義通過與否，博物館的變革仍在發生，新版定義陳述博物館的最高理想：「對人類尊嚴、社會正義、全球平等及地球福祉有所貢獻」，值得我們反思：博物館能否為更美好的世界盡一份力？

台灣博物館走向國際

本次大會中，台灣的博物館社群在台灣主題館「博物之島」表現亮眼，展場設計及活動規劃精緻突出，參與人次及實質交流回饋成果顯著，對於台灣博物館的推廣行銷甚為成功。展場配合京都大會主題「博物館作為文化樞紐：傳統的未來」，設計有主展區的「博物之島」以及故宮展區的「東亞博物之美」，主展區定義「永續環境」、「人權與正義」、「友善平權與文化平權」及「社群與公眾參與」四項主題，串聯臺灣博物館群因應社會變遷所發展推動的各項多元行動方案，充分表達環境和知識文化結合，以及博物館於變遷中扮演之角色，展示的多向度且豐富的内容透過網頁的呈現更具優勢，不僅不受限於展場時間和空間，不隨著會議結束而消失，在高度依賴網路通訊的時代，線上瀏覽更具價值，無法出席者亦可了解臺灣博物館群因應環境變遷的多面項努力成果。故宮展區中，以 AR、VR 進行新型態的博物館展示，透過新興科技將古文物的靜態美轉為動態體驗，以身歷其境方式了解畫中意涵，展示手法中透露博物館展示隨著科技變遷而演化。此外，台灣展區規劃藝術表演、文化體驗和科學演示等多項活動來活化展場，就五大科學和科技類博物館的科學演示活動而言，分別展現各自館所特色和研發能量，帶出展示中未及呈現臺灣在科學和科技面向的資訊，展演中的互動

更具實質交流。最後，人員積極參與終將展場設計和活動規劃等事前作業導向成功，台灣博物館群各處人力齊聚於京都大會，展示會場內外至社群無處不見博物館推廣、互動和交流的資訊分享，顯見人員對會議的用心參與和博物館推動的熱忱，而唯有自發性的積極參與，才可能拓展更長遠的交流。針對博物館推廣的永續發展，建議可朝向網頁展示和線上導覽方面來進行，因網路資訊不受時空限制的優勢，可使推廣活動更具效益。

參、建議事項

綜觀這次 ICOM 的各項議題討論，可以看出博物館已經不再存在一個穩定的社會脈絡當中，取而代之是各種動盪不安的當代議題。博物館界如何回應這些議題肯定是當代最大的挑戰，也才能表現博物館的適當性。大會過程中有很多個案呈現出美術館、文化和歷史博物館比較能針對這些當代議題，透過策展和教育活動作出即時的反應，深切體會到博物館可以扮演一個與社會進行對話的公共或社會空間。反觀科學類博物館在這方面卻涉入似乎不夠積極，除了永續發展議題外，應可關心更多爭議性議題。事實上，美國博物館聯盟(AAM)對一個卓越展覽的評鑑指標之一是認為博物館在面對爭議性議題時應該不需要退縮的。唯有這樣的展覽才有可能改變參觀者的想法，而這些改變最後才有可能讓他們付之行動，博物館的社會功能才能彰顯，也能和 ICOM 正在推動博物館新定義的訴求相呼應。

肆、研討會照片集



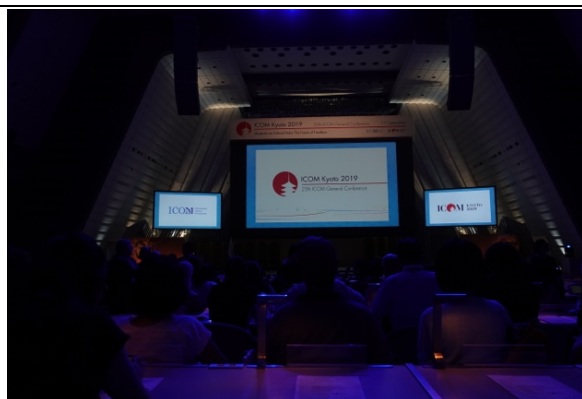
2019 ICOM 京都大會在京都最大的會議中心舉行，約有 4000 人出席



會場入口處佈置



大會註冊處，動線規劃得宜，報到十分順暢



大會開幕儀式在會議中心的主館進行



ICOM 主席 Suay Aksoy 與日本主辦單位邀請前來的官員參與開幕儀式



ICOM 主席 Suay Aksoy 在大會開幕時致詞



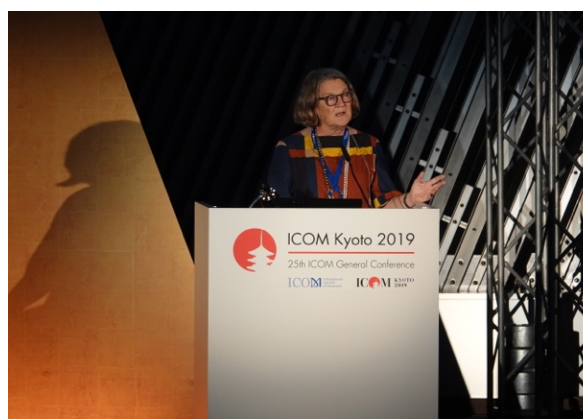
巴西攝影師 **Sebastião Salgado** 以黑白照片介紹巴西熱帶雨林所面臨的保育問題



Sebastião Salgado 演講後受到現場與會人士全體站立鼓掌致意`



國際著名藝術家**蔡國強**分享他的跨域策展理念



博物館新定義委員會主席 **Jette Sandahl** 報告和說明工作進度`



博物館新定義委員會的與談，各委員從不同觀點討論新定義的迫切性



ICOM 其他專業委員會代表致詞反對博物館新定義的投票



本次京都大會中，博物館民主化與去殖民地化有熱烈的討論



歸還殖民地時期文物也是眾多非洲博物館界關注的議題



針對不同議題，大會中常有熱烈的對話



2019 ICOM 京都大會提供世界博物館界從業人員一個很好的交流平台



京都大會台灣館展示區，主題為「博物之島 (Taiwan: A Living Museum)」，並以看門見山作為設計理念，在大會展場中十分明顯。



台灣館開幕時參觀人潮十分熱絡



台灣各博物館代表在台灣館前合影



ICOM 人權專業委員會在台灣成立亞太地區分會記者會



ICOM MPR 行銷與公關專業委員會在台灣館前留影



台灣館有安排定時動手做活動，增加訪客的參與感，相當受到歡迎



國立自然科學博物館出席 ICOM 京都大會的三位代表



部屬科學館安排多場科學演示活動，與參與者互動，十分受歡迎